

l e IV di copertina: Raffaello Sanzio (1483-1520) - La Scuola di Atene (Roma - Vaticano). (Savio)

«Laonde Raffaello, nela sua arrivata, avendo ricevuto molte carezze da papa Giulio, cominciò nella camera della Segnatura una storia, quando i teologi accordano la filosofia e l'astrologia con la teologia; dove sono ritratti tutti i savi del mondo che disputano in varj modi. Sonvi in disparte alcuni astrologi che hanno fatto figura sopra certe tavolette e caratteri in varj modi di giomazia e d'astrologia, ed ai Vangelisti le mandano per certi angeli bellissimi! i quali evangelisti le dichiarano. Fra costoro è un Diogene con la sua tazza a giacere in sulle scalee, figura molto considerata ed astratta, che per la sua bellezza e per lo suo abito così a caso è degna d'essere lodata».

Così il Vasari nelle sue « Vite». (Vita di Raffaello da Urbino)

a pag. 1; Selinunte (Sicilia) - Approdo all'Acropoli. (Patini)

L'erba delle isole mediterranee ha odore di mirto, ci porta le immagini di arbusti e fiori cari ai lirici greci... »

Salvatore Quasimodo (da «Le Isole Felici» - Libro dei Giorni Italiani N. XV - ENIT 1966)

Direttore responsabile: Elena Baggio — Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 3017 del 5 gennaio 1953 — È consentita la riproduzione anche parziale dei testi, disegni e fotografie, purché ne sia citata la fonte — Direzione e Amministrazione: 00185 Roma, Via Marghera 6.

1974 - NUMERO DOPPIO 30-31

Printed in Italy - 1974 Arti Grafiche Marchesi - Roma

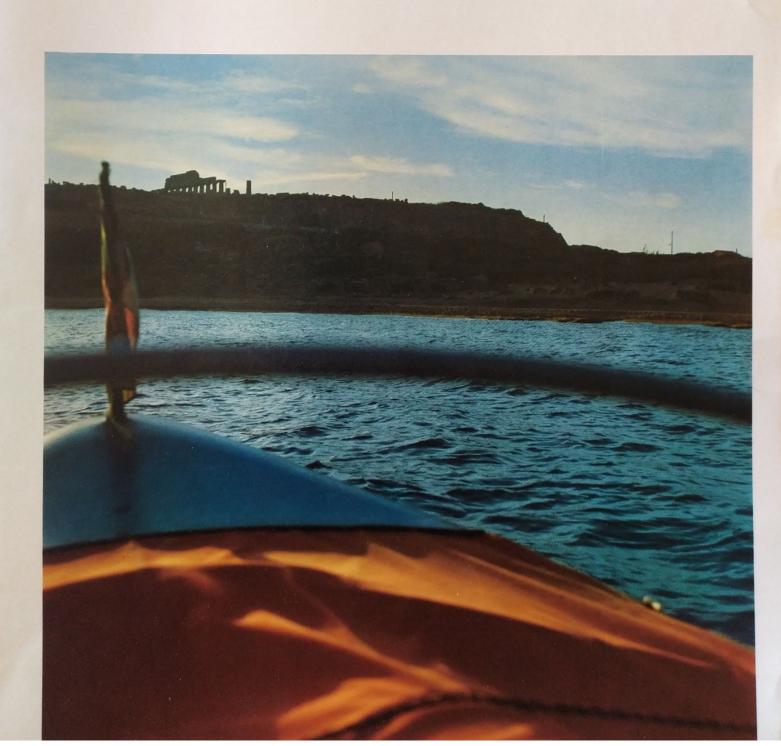
In questo numero, opere di:

ENZO ASSENZA - MARCELLO AVENALI - DOMENICO BECCAFUMI - GIAN LORENZO BERNINI FRANCESCO GALLI DA BIBIENA - UMBERTO BOCCIONI - KAROL BROMOTOWSKI - CORRADO CAGLI - BERNARDINO CAMPI - G.A. CANAL DETTO CANALETTO - CARLO CARRÀ - BRUNO CASSINARI - ALIK CAVALIERI - ANDREA CURTI - DONATO DE BARDI DETTO DONATELLO R.M. DE ANGELIS - GIORGIO DE CHIRICO - FRANCESCO DEL COSSA - A. DI STEFANO EUGENIO DRAGUTESCU - AGENORE FABBRI - ELENA FELICI - SALVATORE FERGOLA BEPPE FONTANA - VINCENZO GEMITO - GIOTTO - FRANCISCO GOYA - GIUSEPPE GRAZIOSI EMILIO GRECO - JUAN GRIS - ANGELO INGANNI - RAFFAELE JANDOLO - MAURO MANCA GIACOMO MANZÓ - TITINA MASELLI - GENE MATTHEWS - MICHELANGELO BUONARROTI HENRY MOORE - ERALDO MORI CRISTIANI - GIOVANNI OMICCIOLI - ENRICO PRAMPOLINI - DOMENICO PURIFICATO - RAFFAELLO SANZIO DA URBINO - DANTE RICCI - L. SADELER - LOUIS SCHMIDT - GINO SEVERINI - LUCA SIGNORELLI - SINISCA - LORENZO VIANI-JEAN ANTOINE WATTEAU.

VITA ITALIANA VIE ITALIENNE ITALY'S LIFE LEBEN IN ITALIEN VIDA ITALIANA

RIVISTA UFFICIALE DELL'E.N.I.T.

Direttore: Elena Baggio



SOMMARIO

SOMMA	do		
Elena Baggio	Editoriale	3	1 1
	Viaggiare tra gli uomini	7	Alla vigilia di siglare con il rituale «Visto si stampi» il definitivo «menabo», si ringraziano tutti Coloro che hanno facilitato questo lavoro:
MICHELE PANDOLFO Presidente dell'E.N.I.T.	viaggiare ira gir aoniiii		lavoro difficoltoso per il tema particolarmente vasto e complesso. Ma altret-
TERESA MAZZUCCHELLI	Incontri di Civiltà	11	tanto entusiasmante per le stesse ragioni. Grazie anzitutto al Ministero del Turismo e dello Spettacolo e alla Direzio-
AMEDEO MAIURI	L'Italia e i Greci	15	ne Generale dell'E.N.I.I. che ne hanno accettato e reso possibile la realiza
FERDINANDO GREGOROVIUS	Lungo le rive dell'Anapo	18	zazione. In modo particolare si è grati al Presidente dell'ENIT — avv. Mi- chele Pandolfo — che a acconsentito a dare il via ufficiale al numero con
GIOVANNI ARTIERI	Due schede per Napoli greca	22	un Suo vivace e molto interessante articolo.
PIETRO BORRARO	Immagini e Personaggi del Mondo arabo	28	Grazie ai molti Collaboratori — scrittori, artisti, studiosi, personalità, giornalisti, fotografi — che hanno affrontato temi di complessa trattazione, pur
LIVIO JANNATTONI	'li Turchi so' sbarcati a la	20	attenendosi esattamente al misurato spazio consentito. Non ne elenchiamo i
Ettic yanan ten	Marina!	36	nomi, dato che sono gli stessi che appaiono nella colonna a fianco, nel Som- mario. Particolarmente efficace, è la collaborazione di Personalità ed Enti
JOHN STEINBECK	Una istantanea su Positano	36	vari, stranieri ed italiani.
Enzo Erra	Aspetti della civiltà Sveva	38	Grazie quindi a:
LUIGI VOLPICELLI	Terra di bionde messi	51	ACCADEMIE STRANIERE IN ITALIA: Accademia Britannica; Istituto Archeolo-
P. ROBERTO PAIS	L'Italia tra -bianco- e -rosso-	56	gico Germanico: Istituto Giapponese di Cultura per la Mostra « 1000 Anni
I. ROBERTO FAIS	Dove vivono stambecco e ca- moscio	62	di Teatro Giapponese»; Istituto Italo-Africano per la « Mostra del Mondo Arabo»; « Memorial House Keats-Shelley ».
PIETRO BORRARO	Sacre rappresentazioni	72	ARCHIVI RIBLIOTECHE, ENTI TEATRALI E D'ARTE, MUSEI E COLLEZIONI, UFFICI
VINCENZO RECCHIA	Pittura popolare ed ex voto	74	STAMPA: Acireale (CT): Collez. Pennisi-Floristella; Bologna: Archivio Fotografico del Teatro Comunale; Cagliari: Museo Archeologico; Firenze: Gal-
ANTOINETTE PELLEVANT GINI	Incontri mistici	82	leria degli Uffizi e Gabinetto delle Stampe; Messina: Museo Nazionale;
VINCENZO RECCHIA	Comunità alloglotte in Italia	85	Milano: Collez. Guarini, Collez. Mattioli, Museo del Castello Sforzesco «Raccolta Pigorini»; Modena: Biblioteca Estense; Napoli: Biblioteca del
Andrea Giovannucci	Dell'Arte dei Bronzetti	88	Convento dei Gerolamini. Museo di Capodimonte: Palermo: Museo Pitre;
SANDRO SALVATORI	Alghero, la Catalana	90	Parma: Museo dei Burattini della Famiglia Ferrari; Piacenza: Galleria Ricci-Oddi; Roma: Società «Dante Alighieri», Galleria Borghese, Galleria
TERESA MAZZUCCHELLI	Del Palladio e dei Palladiani In margine a una Mostra	92	d'Arte Moderna, Museo Etnografico Pigorini, Museo di Villa Giulia, Palazzo
Domenico Purificato	Arte come Linguaggio	94	dei Conservatori, Quadriennale Nazionale d'Arte Moderna, Teatro Quirino, Teatro dell'Opera, Ufficio Stampa del Ministero Affari Esteri, Uff. St. Mu-
EMMA ZOCCA	Argenti, Smalti, Cristalli	111	sei Vaticani; Venezia: Esposizione Biennale Internazionale.
GIUSEPPE FONTANA	Del Romanticismo	116	EDITORI E GALLERIE D'ARTE: Cava dei Tirreni (SA): Editore « Di Mauro »; Firenze: « Sansoni Editore », « Vallecchi Editrice »; Roma: Galleria d'arte
LIVIO JANNATTONI	Suggestioni romane di Byron	117	« Ca' d'Oro »; Parma: « Ed. Maccari »; Siena: Libreria Editrice Giustini
GAETANO FALZONE	Scrittori del Sud	118	Bentivoglio; Torino: « Edizioni d'Arte Fratelli Pozzo », « Einaudi Editore »; Venezia: Neri-Pozza Editore; Vicenza: « Electra Editrice Palladio »; Centro
Maria Zincone Luigi Volpicelli	Fabula Docet Anna dei miracoli	123 126	studi architettura Andrea Palladio.
Federico Doglio	Momenti del Teatro Italiano	128	ENTI TURISTICI: Assessorato al Turismo della Regione Sarda; A.A.S.T. di Agrigento, Amalfi, Arenzano, Bellaria, Bibione, Bormio, Ceriale, Firenze,
ELENA BAGGIO	In Campagna e nei Giardini	135	Foligno, Imperia, Levico, Macugnaga, Manfredonia, Napoli, Ortisei, Pesco-
ANTONIETTA FALCONI	Il mondo della Lirica	136	costanzo, Positano, Prato, Ravello, Riolo Terme, Senigallia, Stresa, Venezia, Ventimiglia EE.PP.TT. di Agrigento, Alghero, Bari, Belluno, Bologna, Bol-
BENEDETTA FIORE	Concerto nello stile italiano	140	zano, Brescia, Cagliari, Catania, Chieti, Cuneo, Ferrara, Firenze, Foggia, Ge-
GINO TANI	Il Gesto e il Balletto	142	nova, Grosseto, Latina, L'Aquila, La Spezia, Lecce, Lucca, Mantova, Messina, Modena, Napoli, Nuoro, Padova, Palermo, Parma, Perugia, Roma,
ELENA BAGGIO	Due Spettacoli e una Vestizione	150	Salerno, Sassari, Siena, Siracusa, Sondrio, Taranto, Teramo, Terni, Torino, Treviso, Trieste, Udine, Venezia, Verona, Vicenza, Viterbo PRO LOCO
GIAN LUIGI RONDI FRANCESCO LAVIANO	Incontro a Sorrento Gestualità di Marionette	152 154	di Barile e di Melfi in prov. di PZ.
ITALO CALVINO	Epica e Pupi	158	Infine si desidera rivolgere un grazie particolare a Enti, Personalità, Stu-
Andrea Giovannucci	Il Palio, l'Arte e la Luna	161	diosi che hanno attivamente collaborato con la redazione facilitando ricerche
IRENE GALLINI	Ricorrenze di epoche, d'arte e		e permessi vari, o offrendo spunti validi al tema o mettendo a disposizio- ne opere in Loro possesso o di Loro competenza:
	di usanze	162	Dott. Ornella Acampora; Dott. Giovanna Alvisi; Banca della val camonica
MARIO PELLEGRINO	Dalla Feluca verde al Berretto rosso	167	(BS); CASSA DI RISPARMIO di Genova e Imperia; dott. Marcella Cordani; Bar. Giovanni di Giuria; sign. Mario Forcellini di Venezia; Dr. Fabio Franca-
	Il lungo treno	169	TI; on. Maria JERVOLINO; Archeol. Giovanni LILLIU di Cagliari; Prof. Bruno Molajoli; dr. Nasalli-Rocca; prof. Leopoldo Sandri; dr. Enrico Sironi;
			dr. Gaetano Surdi; dr. Fred Teegen; sign. Laura Titti; sign. Maria Zincone.
GLI INCONTRI			E.B.
In principio (commento di Miguel Angel Asturias)		4	FOTOGRAFIE DI
Il mare di Omero e di Virgilio (dall'Odissea e dall'Eneide)		12	Aerofototeca Ministero P.I A.F.I. Alinari - Antonangeli - Böhm -
Interpretazioni di un mito ellenico (dalle « Metamortosi » di		21	Brisighelli - Canali - Compagnia Carrozze Letti - Contino - Crispolti -
Ovidio) La preghiera dell'Uomo (GF.)		65	Fabbri Lionello - Ferrovie dello Stato - Foto Unione - Fototeca ENIT -
L'eterno Incontro (da « Erato e Apollion » di Quasimodo)		66	Fred Teegen - Gabinetto Fotografico Nazionale - Giacomelli - Italy's News
Un Volto come Passione (da « Ghitangioli » di Rabindranath		60	Photos - Magis - Marani - Martello - Meledandri - Norberth - Patini -
Tagore)		68 70	Patti - Photonova - Recchia - Rotundo - Savio - Scala - Schiavinotto -
La Madre (GF.) La Città prega (EB.)		76	Stefani - Stillendorf.
La Pietà (dalle « Laudi » di Jacopone da Todi e dai « Salmi »			Beppe Fontana, Anna Rita Gargano, Maria Pia Moeller hanno collabora-
di David)		79	to alle ricerche storiche ed artistiche delle didascalie.
L'uomo e l'habitat Architetture Mistiche (da « San Francesco » di Angelo Conti)		81 86	Impaginazione di Elena Baggio.
Un'arte Mediterranea (EB.)		90	
Il Natale di Greccio (da « Il libro del Pellegrino » di Giovanni		00	
[orgensen]		98	Marcello Mascherini (1906) - Figura Ionica (Roma, X Quadriennale
Gli « Incontri nell'Arte » (Carlo G. Argan - EB Mino Somenzi) Mosaico, luce e colore		113	Nazionale d'Arte). (Savio)
Platone e Dante (dalla « Divina Commedia » di Dante Alighieri)		114	
Del Ballo Popolare (MP.M.)		149	Nel bronzo l'Artista ritrova la
Analogie nello spettacolo (di Mario Verdone)		153 156	materia mediatrice della cultura e di certa sua sensazione
Gioco delle Ombre e delle Maschere (MP.M.) Sapore d'Italia (EB.)		164	mediterranea di reperto sottomarino. È presente la lezione greca delle
Pane e Fiori (EB.)		170	« Muse inquietanti ».



ma lo è anche per la letteratura che si avvinghia alla storia del cui prestigio cerca in ogni momento di ammantarsi.

Ma questa cultura isolana non ebbe, nel tempo. occasione di incontri con altre culture? Si che ne ebbe, e si scontrò anche con alcune di esse, Ad esempio la lunga, sospettosa, inguaribile inimicizia con la cultura francese che forse nacque nei giorni della ribellione dei Vespri, ma non si assopì mai, anzi si eresse furibonda quando questa indossò panni giacobini. Tutto l'opposto si verificò invece nei confronti della cultura inglese, anche se il primo contatto avuto dall'isola con gli inglesi, quello di Riccardo Cuor di Leone, impresse spavento e rispetto. Dagli inglesi i siciliani appresero la importanza della tradizione, fonte di sagge riflessioni, e si accorsero di una loro antica congenialità verso quel modo di sentire. Selma Lagerlöf dirà che per nessun motivo i siciliani si porranno mai contro gli inglesi. Di prove ne è carica la storia dell'Ottocento si-

SCRITTORI DEL SUD

di Gaetano Falzone

L luogo comune, incoraggiato dalla testimonianza dell'autore del Gattopardo, che la Sicilia, e quindi anche la sua letteratura, tendano a ripiegare sul passato. In realtà, il teatro pirandelliano offre un'altra lezione, ma con Pirandello potremmo trovarci di fronte non ad una manifestazione del genio siciliano, ma di qualcosa che viene invece da molto lontano, e comunque da radice intima, personale, contorta dalla sofferenza di una ricerca solitaria tesa a descrivere un eterno, e sempre diverso, contrasto tra la vita e la forma. Insomma, un genio filosofico che poteva germogliare anche fuori dell'Isola, anche se commuove la memoria di quel « sentieruolo » che si dipartiva dalla agrigentina casa nativa, dal Caos, e sul quale lo scrittore si inoltrò ritrovandosi poi nell'abbraccio oceanico della vita.

Direi però che l'anima siciliana è collocata in filoni diversi; che essa nasce da viluppi di furore; da somme di orgoglio; da reazioni primitive curve sul passato in una perenne ricerca del dettato della storia. Anche nelle epoche, come ad esempio, quella dell'illuminismo, che rifiutava il valore della storia o addirittura, come già al tempo di Cartesio, di Malebranche o di Pascal, che la consideravano come fonte irreparabilmente inaridita, la Sicilia chiedeva alla sua vetustà la luce di una stella polare. Ciò è senz'altro vero per quanto riguarda la politica, l'economia, la dottrina sociale,

ciliano sì da contagiarne non solo Bixio, ma lo stesso Garibaldi. Il maggior poeta di Sicilia, Giovanni Meli, ebbe traduttori numerosi e attenti in Inghilterra.

La storia dei viaggiatori stranieri nell'isola che annovera decine di illustri intelligenze (basti accennare a Wolfgang Goethe) ci apprende che indifferentemente nell'Ottocento si interessarono al suo popolo, alle sue pietre, ai suoi motivi, sia i classicisti che i romantici. Verso la fine del secolo Guy de Maupassant raccolse nella sua *Vie errante* suggestioni copiose e profonde legate al paesaggio insulare, così come, in tempi più recenti, Paul Valéry e Gabriel Faure lo videro come alta espressione del Mediterraneo

Il mare Mediterraneo — si segua l'odierno itinerario spirituale di Dominique Fernandez — è il motivo solenne, incontrastato, perenne che lega la storia e lo spirito dell'isola agli interessi comuni di tutti i popoli rivieraschi. Ma non lo lega come un semplice vincolo di eguale misura, lo lega come l'esempio di una lucerna che trae vigore dai millenni; come il santuario di una fede; come il serbatoio di nutrimenti perenni.

Epperò, viene da chiedersi se la letteratura siciliana è riuscita a dare testimonianze rilevanti in questo campo, e tali da contribuire all'arricchimento generale, ad alto livello? Verga, Vittorini, oggi Sciascia? Discorsi sottili

Dal « Gattopardo » il regista Visconti trasse un celebre film, affidando il ruolo dei Principi di Salina all'americano Burt Lancaster e alla nostra Rina Morelli. e non sempre convincenti potrebbero a questo punto iniziarsi, e forse non concludersi appieno. D'altro canto, oggi uno scrittore gigantesco sovrasta la scena, e almeno per parecchio tempo ancora vi rimarrà silenzioso e terribile: Giuseppe Tomasi di Lampedusa.

Una non breve, ma giornaliera, consuetudine con l'autore del Gattopardo mi scoprì, almeno parzialmente, il mistero di quell'uomo prima che la gloria postuma lo raggiungesse. Simile a molti uomini colti del siculo patriziato settecentesco, Lampedusa ascoltava, e anzi avidamente cercava le voci letterarie di ogni parte del mondo. Simile alla costante tradizione siciliana rispettava la storia, la investigava a fondo nelle conversazioni che avevamo, la eleggeva a giudice venerata. Ogni giorno veniva fra noi come il cacciatore che ha sempre pieno il carniere. Il suo carniere erano le edizioni più fresche della letteratura di tutti i paesi europei. Sostenuto dalla sicura conoscenza che egli aveva di quasi tutte le principali lingue, egli di quei frutti stranieri assimilava il gusto, lo stile, la maniera. Di tutto egli egregiamente si servì, con rara dose di equilibrio, per la soddisfazione del palato di quelli che sarebbero stati i suoi lettori futuri di Germania, di Francia, d'Inghilterra, di Spagna.

Il suo capolavoro è un romanzo che scioglie completamente l'enigma della Sicilia dal tempo di Polifemo alla liberazione garibaldina.

Ed è altresì la testimonianza che il genio siciliano può, raggiungendo vertici altissimi, presentarsi come documento isolano e documento europeo.

Lasciata l'Isola, si lascia un mondo.

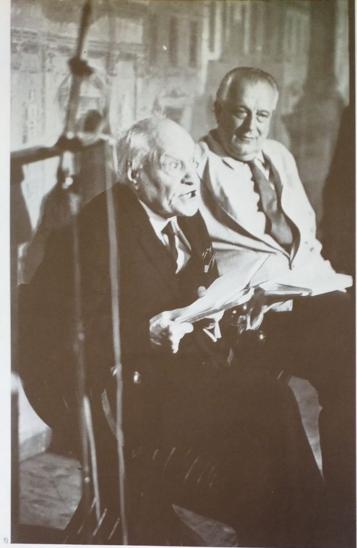
Subito si avverte, toccando la Calabria, la profonda ragione di quella lapide che si conserva a Palermo, nella Galleria Nazionale di Sicilia, dovuta a un chierico, dal nome non confessato, nell'atto in cui invece apertamente proclama di trovarsi al servizio *Regis Siciliae atque Italiae*, ché infatti nulla meglio di essa riesce a fare risaltare la diversità e nello stesso tempo la conciliazione fra due dimensioni territoriali ed umane.

Il contatto che si acquista, lasciata la terra mediterranea per eccellenza, con l'estrema propaggine dell'Italia, è simile a un incontro con figure solitarie che già nel lontano passato si chiusero alla vita esterna — Cassiodoro in un eremo di monaci, Gioacchino da Fiore in un archicenobio, Tommaso Campanella, anche quando non vi si trovava, sulle montagne di Stilo — per vagheggiare miti di giustizia, frontiere di vita spirituale, repubbliche politiche. Ma in definitiva per esiliarsi nel sogno profetico e nel messaggio disperato.

La letteratura che ancor oggi nasce sulle zolle calabre risente dell'isolamento dell'ambiente e della dura diffidenza dei suoi abitanti, per cui la storia dei contatti umani fra i calabresi e gli stranieri è la storia di una serie di violente reazioni. Una eguale intolleranza sembra presiedere sia alla difesa dalle razzie saracene sia alla penetrazione degli ebrei, ben presto fatti

La Lupa di Giovanni Verga. con Anna Magnani nella parte della protagonista. (Dal programma del Teatro Quirino di Roma)







In Italia, scrittori, studiosi e poeti, di ieri e di domani: Ungaretti con Rafael Alberti (1); Quasimodo a Spoleto (Lionello Fabbri) (2); Ernest Hemingway (3). A Perugia, gli studenti (4) sognano l'avvenire vivendo nell'antica città umbra. Nella foto, un gruppo di giovani lungo la gradinata della Cattedrale dopo le lezioni all'Università per gli Stranieri. (EPT)

scacciare dai genovesi e dagli spagnuoli; dai valdesi che procombono tutti in un sanguinoso eccidio; dai riformatori consegnati al braccio secolare. Spesso gli stranieri sono rinnegati della fede, e il male che essi fanno, o di cui sono accusati, appare più atroce alle genti chiuse nei paesi poveri, nei castelli spettrali, nelle marine dove ogni notte può essere l'ultima.

Da una storia fatta fino al secolo scorso di siffatti terrori, di ermetiche chiusure e di impossibili sogni, ed aggravata dalle condizioni viarie, la solitudine viene trasmessa, ritmata e suggellata attraverso ogni articolazione creativa.

L'uomo di Calabria è solo, irreparabilmente solo, senza neppure la speranza della ribellione all'autorità costantemente nemica.

Non deve pertanto sorprendere se i narratori calabresi del Novecento si presentano come i figli di un mondo arcaico che la civiltà moderna non ha voluto conoscere, o cui ha rifiutato di appressarsi. Certo, i personaggi vinti o fatalmente destinati ad esserlo, sono frequenti in tutto il Mezzogiorno, e lo sono anche in Sicilia dove facilmente si può identificare una trilogia dei « vinti » che corrisponde alle opere più alte della narrativa siciliana: « Mastro Don Gesualdo » e « I Malavoglia » di Verga, « Il Gattopardo » di Tomasi di Lampedusa. Ma qui nella Calabria il paesaggio letterario è rimasto compatto per una teoria di secoli, in stretta connessione con la vita sociale.

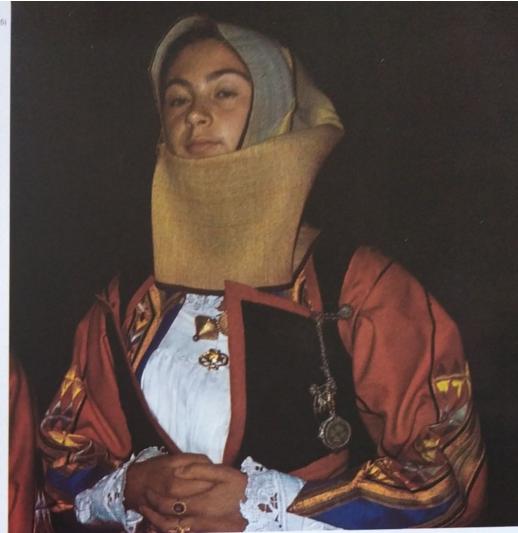
Su tutti i narratori del presente secolo si innalza la maschia lezione di Corrado Alvaro che resta l'espressione più alta della forza e della speranza della sua gente, sia che narri dei pastori sull'Aspromonte, o dei soldati nella guerra non voluta, ma virilmente accettata: una Calabria che non è più quella di ieri e che promette anzi di esserne la nuova, più cosciente versione.

E tuttavia difficile riesce, a conclusione, individuare in questa società e nella sua letteratura, filoni che si raccordano ad esperienze ed insegnamenti di Europa. L'afflato mediterraneo che, come si è visto, è retaggio storico della Sicilia, è pressoché assente in Calabria e nelle zone viciniori, da cui non partono navigatori o coloni, ma dove arrivano solo i razziatori saraceni o i funzionari del fisco.

Naturalmente nel corale anfiteatro di Napoli, la scena muta. I superbi commerci, la marineria, gli scambi negli studi del diritto e della politica, la stessa storia legata al conflitto tra Francia ed Inghilterra che nell'Ottocento ha arricchito lo schematismo rigoroso della presenza spagnola nei secoli precedenti, sono infatti la premessa per una più intensa osmósi con lo esterno che non sia circoscritta alla poesia, per molti versi altissima, di Salvatore Di Giacomo.

5-6) Due figure emblematiche del colore della nostra terra, che l'arte di due grandi scrittori — Silone e la Deledda — traspone dai confini, sia pure ariosi del folclore, al piano più rarefatto dell'arte, (EPT de L'Aquila e di Nuoro)











RIVISTA UFFICIALE DELL'E.N.I.T.